

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Иностранный язык: практический курс Б3.В.3

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Отечественная филология (Татарский язык и литература)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: немецкий

Автор(ы):

Иванова Т.К.

Рецензент(ы):

Шарипова А.В.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Иванова Т. К.

Протокол заседания кафедры № ____ от "____" 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК № ____ от "____" 201__ г

Регистрационный № 902347814

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) директор института языка Иванова Т.К. Институт языка КФУ , Tatiana.Ivanova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Иностранный язык" является развитие языковой коммуникативной компетенции студентов, состоящей из следующих компонентов:

- лингвистического - это владение представлением о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной форме;
- социолингвистического, что означает знание способов формирования и формулирования мыслей с помощью языка, а также способность пользоваться языком в речи;
- социокультурного, который подразумевает знание учащимися национально-культурный особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычая, этикета, социальных стереотипов, истории и культур, а также способов пользоваться этими знаниями в процессе общения;
- стратегического - это компетенция, с помощью которой учащийся может восполнить пробелы в знании языка, а также речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде;
- социального, который проявляется в желании и умении вступать в коммуникацию с другими людьми, в способности ориентироваться в ситуации общения и строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением говорящего и ситуацией;
- дискурсивного, который предполагает навыки и умения организовывать речь, логически, последовательно и убедительно ее выстраивать, ставить задачи и добиваться поставленной цели, а также владение различными приемами получения и передачи информации как в устном, так и в письменном общении;
- межкультурного, подразумевающего действия в рамках культурных норм, принятых в культуре изучаемого иностранного языка и умений, позволяющих представлять культуру родного языка средствами иностранного.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.В.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к вариативной части. Осваивается на 2, 3 курсах, 4, 5 семестры.

Данная дисциплина является обязательной составляющей базового цикла всех направлений подготовки бакалавра. Иностранный язык является важнейшим инструментом успешной межкультурной коммуникации и необходимым средством обмена информацией в глобальном масштабе, что делает его неотъемлемой частью подготовки конкурентоспособного специалиста любого профиля.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе, а также в процессе обучения по профилю специализации.

Иностранный язык помогает в усвоении родного языка, т.к. в процессе работы над произношением, слушанием, чтением, говорением, письмом на иностранном языке обучающиеся систематизируют и сравнивают имеющиеся представления о родном языке. Кроме того, взаимодействие на занятиях по иностранному языку между обучающимися способствуют формированию таких важных социокультурных компетенций, как работа в коллективе, командное решение поставленной задачи, презентация результата и др

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-6 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства
ОК-9 (общекультурные компетенции)	умение использовать основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук в профессиональной деятельности; способность анализировать социально значимые проблемы и процессы
ПК-10 (профессиональные компетенции)	в педагогической деятельности: умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик
ПК-14 (профессиональные компетенции)	владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ПК-8,14 (профессиональные компетенции)	способность анализировать данные отечественной и зарубежной научной литературы по специальности
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способность использовать отечественные и зарубежные источники информации для сбора и анализа необходимых данных и подготовки информационного обзора и /или аналитического отчета

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- знать базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности;

2. должен уметь:

- уметь читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;

3. должен владеть:

- владеть идиоматически ограниченной речью, а также освоить стиль нейтрального научного изложения;

- владеть навыками разговорно-бытовой речи (нормативным произношением и ритмом речи) и применять их для повседневного общения;

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и специальные темы; - активно владеть наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;

- владеть основами публичной речи - делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой).

- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы);

- владеть основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикации, тезисов и ведения переписки;

- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности

4. должен демонстрировать способность и готовность:

По окончании обучения студент должен

- владеть идиоматически ограниченной речью, а также освоить стиль нейтрального научного изложения;
- владеть навыками разговорно-бытовой речи (нормативным произношением и ритмом речи) и применять их для повседневного общения;
- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые и специальные темы;
- активно владеть наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;
- знать базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей широкой и узкой специальности;
- читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;
- владеть основами публичной речи - делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой);
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы);
- владеть основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикации, тезисов и ведения переписки;
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 288 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 4 семестре; экзамен в 5 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Развитие фонетических навыков	4	1-35	0	16	0	домашнее задание
2.	Тема 2. Развитие лексических навыков	4	1-35	0	16	0	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Развитие грамматич. навыков	4	1-35	0	16	0	домашнее задание
4.	Тема 4. Развитие навыков коммуникативного аудирования	4	1-35	0	16	0	домашнее задание
5.	Тема 5. Развитие навыков говорения	5	1-35	0	24	0	домашнее задание
6.	Тема 6. Коммуникативное чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое	5	1-35	0	24	0	домашнее задание
7.	Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с немецкого языка на русский. Письмо	5	1-35	0	24	0	домашнее задание
.	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	зачет
.	Тема . Итоговая форма контроля	5		0	0	0	экзамен
	Итого			0	136	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Развитие фонетических навыков

практическое занятие (16 часа(ов)):

Дальнейшее совершенствование произносительных навыков. Закрепление правильной артикуляции, ритма речи (ударные и неударные слова). Паузация как средство деления речевого потока на смысловые отрезки. Правила постановки ударения в словах. Ритмика предложения. Интонация и ее использование для выражения собственного отношения к высказыванию. Фонетические средства передачи эмфазы. Фразовое ударение и интонационные модели различных коммуникативных типов предложений

Тема 2. Развитие лексических навыков

практическое занятие (16 часа(ов)):

Дальнейшее расширение словарного запаса за счет активного использования студентами словообразовательных средств иностранного языка (словосложения, аффиксации, конверсии), а также неологизмов и заимствований в целях 1) ознакомления студентов с функциональными стилями языка (пресса, научная проза, публицистика и т.д.) и различными сферами общения (регистрами); 2) обучения использованию адекватных средств воздействия на собеседника (убеждение, агитация и т.д.); 3) дальнейшего развития точности высказывания. Основные термины широкой специальности. Знакомство с терминологическими словарями и справочниками, Полисемия. Синонимия. Антонимия. Слово и словосочетание. Свободные и устойчивые словосочетания, средства адекватности и идиоматичности устной и письменной речи Словообразование. Наиболее употребительные суффиксы и приставки, сложные слова. Закрепление наиболее употребительной лексики, расширение словарного запаса за счет нарастания идиоматичности высказываний. Знакомство с общенаучной лексикой, устойчивыми словосочетаниями, свойственными научному стилю общения.

Тема 3. Развитие грамматич. навыков

практическое занятие (16 часа(ов)):

Грамматика для активного усвоения Имперфект сильных и слабых глаголов. Употребление времен в зависимости от стиля речи (сообщение, дискуссия, диалог и т.п.) и формы высказывания (устная и письменная речь). Императив (общие сведения). Пассив (основные случаи употребления в устной речи). Управление глаголов (наиболее употребительные глаголы). Наиболее употребительные в устной речи типы придаточных предложений. Глагол Lassen. Возвратные глаголы. Конструкции haben...zu + inf. sein... zu + inf ohne...zu + inf. Порядок слов как стилистическое средство в диалоге. Грамматика для пассивного усвоения Конъюнктив и его основные функции (передача косвенной речи и выражение нереальности действий). Особые случаи употребления модальных глаголов в научной письменной речи. Все типы научной письменной речи. Глаголы haben, sein, werden во всех их функциях. Распространенное определение и порядок его перевода. Устойчивые словосочетания, наиболее часто встречающиеся в научной речи. Основные грамматические конструкции, встречающиеся в немецких текстах: haben, sein zu+ infinitiv, um zu+ inf., statt zu+ inf., Passiv личный и безличный, Zustandspassiv. Основные типы придаточных предложений, придаточные, условные, бессоюзные. Глаголы haben, sein, werden как самостоятельные и как вспомогательные в различных функциях.

Тема 4. Развитие навыков коммуникативного аудирования

практическое занятие (16 часа(ов)):

Понимание диалогической и монологической речи в сфере профессиональной и научной коммуникации; - выделение основной идеи и логической структуры звучащего текста, - понимание на слух основного содержания аутентичных текстов с опорой на зрительный образ (видеоматериалы), и без него по тематике специальности. - отнесение высказывания к тому или иному моменту времени и определение его модальности (утверждение, неуверенность, возможность, риторический вопрос). - тренировка восприятия на слух профессионально ориентированных аудиотекстов (доклады, научные дискуссии, презентации, отрывки лекций и пр.) с последующим их обсуждением.

Тема 5. Развитие навыков говорения

практическое занятие (24 часа(ов)):

Функционально-речевой этикет -формулы речевого этикета: приветствие, прощание, извинение, благодарности, пожелания, вежливый переспрос. -стандарты речевого поведения в ситуациях знакомства, представления, -встречи, визита, договора, телефонного разговора. -средства установления, поддержания, прерывания, прекращения речевого контакта. -выражение основных речевых реакций согласия /несогласия, радости/огорчения, удивления, сомнения, одобрения, растерянности, заинтересованности, положительной /отрицательной/ оценки, уверенности. Выражение основных речевых интенций: вопрос, сообщение, утверждение, мнение, просьба, совет, рекомендации, приглашение, рекомендации, доказательство, краткое описание события, явления, интерпретация понятия, характеристика человека

Тема 6. Коммуникативное чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое

практическое занятие (24 часа(ов)):

изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое. Усвоению подлежат: - определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике и с помощью лингвистического анализа (морфологической структуры слова, соотношения членов предложения и т.д.), - распознавание значения слов по контексту, - восприятие смысловой структуры текста, выделение главной и второстепенной информации, - обобщение фактов.

Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с немецкого языка на русский. Письмо**практическое занятие (24 часа(ов)):**

Проблема адекватности перевода. Полная и неполная адекватность. Специфика научного функционального стиля. Тема и рема. Лингвистические и экстралингвистические трудности перевода. Дальнейшее совершенствование умения продуцировать письменное изложение разных видов: доклад, реферат-резюме, реферат-обзор, сочинение-рассуждение, аннотацию и др. в пределах научной тематики. Особое внимание уделяется развитию умения логического построения письменного сообщения, умению выбора адекватных языковых средств.

Текстообразующие функции порядка слов, расположения, союзов, союзных и соединительных слов (для установления логических связей высказывания). Композиционное оформление текста. Абзац как единица композиционной структуры текста. Пунктуация. Прямая и косвенная речь как микротексты

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Развитие фонетических навыков	4	1-35	подготовка домашнего задания	20	домашнее задание
2.	Тема 2. Развитие лексических навыков	4	1-35	подготовка домашнего задания	20	домашнее задание
3.	Тема 3. Развитие грамматич. навыков	4	1-35	подготовка домашнего задания	20	домашнее задание
4.	Тема 4. Развитие навыков коммуникативного аудирования	4	1-35	подготовка домашнего задания	20	домашнее задание
5.	Тема 5. Развитие навыков говорения	5	1-35	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
6.	Тема 6. Коммуникативное чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое	5	1-35	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
7.	Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с немецкого языка на русский. Письмо	5	1-35	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
	Итого				116	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Специфика дисциплины "Иностранный язык" не предусматривает активного использования лекционных и семинарских форм обучения. В основе учебного процесса - практические занятия.

В процессе обучения иностранному языку используются разнообразные формы проведения занятий: индивидуальная, парная, групповая и командная работа, ролевые игры, творческие задания, компьютерные симуляции, эссе, устные и письменные презентации по различной тематике, соревнования, конкурсы. При этом широко используются разнообразные мультимедийные средства обучения

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Развитие фонетических навыков

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2)
 Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3)
 Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема 2. Развитие лексических навыков

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2)
 Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3)
 Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема 3. Развитие грамматич. навыков

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2)
 Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3)
 Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема 4. Развитие навыков коммуникативного аудирования

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от 2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2) Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3) Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема 5. Развитие навыков говорения

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от 2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2) Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3) Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема 6. Коммуникативное чтение текстов по специальности: изучающее, просмотровое, поисковое, аналитическое

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от 2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2) Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3) Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема 7. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с немецкого языка на русский. Письмо

домашнее задание , примерные вопросы:

1) Аудирование: 2 отрывка от 2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы ? 15 минут; 2) Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование ? 15 минут 3) Беседа по темам специальности, изученным в семестре.

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету и экзамену:

Приложение ♦10 (84-91стр.)

Итоговый контроль - финальный экзамен/зачет.

1. Аудирование: 2 отрывка от 2 до 4 минут звучания(в зависимости от уровня подготовки студентов и специальности) с последующим письменным ответом на вопросы - 15 минут;
2. Коммуникативное чтение: текст научного характера не более 1200 п.з. на поисковое чтение (с последующим письменным ответом на вопросы) или на устное реферирование - 15 минут
3. Беседа по темам специальности, изученным в семестре.
4. Письменный перевод текста научно-исследовательского характера (1800-2000 п.з., 50-60 минут) со словарем.

Примеры заданий для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, а также для контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины.

Базовый блок

Вставьте определенный artikel в соответствующем падеже:

I. Die Sekretärin von ... Fa. Schulz & Sohn telefoniert mit ... Geschäftsführer...

Firma Möbel AG.

2. Es handelt sich um ... Besuch ... Geschäftsführers.

3. Er kommt zu Besuch mit... Exportleiterin.

4. Die Sekretärin möchte auch ... Exportleiterin sprechen.

5. Sie ist leider bei... Sitzung.
6. Dann schickt die Sekretärin ... Fax, reserviert ... Hotelzimmer für... Chef und bucht... Flug nach Bonn.

Вставьте соответствующий предлог:

1. Herr Dorr fliegt... London.
2. Er ist Exportmanager ... der Fa. Müller AG.
3. Seine Sachbearbeiterin reserviert... ihn ein Hotelzimmer ... 3 Tage.
4. Die Zimmer... Hotel Merkur sind komfortabel.
5. Sie sind alle ... Bad oder... Dusche.
6. Das Hotel liegt günstig: dem Bahnhof....
7. Herr Dorr kommt... der Maschine ... 14.30 Uhr an.
8. Er kommt... einem Gespräch.
9. Dann fliegt er ... Hamburg und bleibt dort eine Woche ... seinem Freund.

Замените определенные артикли указательными местоимениями:

1. Der Herr heißt Hans-Peter Schneider.
2. Die Fa. heißt Schneider GmbH.
3. Er arbeitet bei der Fa.
4. Das Telex kommt morgen an.
5. Es geht um den Besuch aus Berlin. f. Ich bestelle das Ticket.
7. Das ist das Ticket des Ingenieurs.
8. Ich reise mit den Kollegen nach Hannover.
9. Die Stadt ist groß.

Поставьте глагол в нужной форме:

1. Wann (abfliegen) die Maschine?
2. Wann (ankommen) Sie in London?
3. Für wann (bestellen) die Sekretärin das Hotelzimmer?
4. (Anrufen) Sie die Fa. Seifeit!
5. Es klingelt und Herr Forster (abnehmen) den Hörer.
6. Unter dieser Nummer (erreichen) du mich täglich.
7. Ich (zurückrufen) heute abend.

Запишите словами:

25, 143, 1195, 16, 66, 777, um 7.30 Uhr, MfG, Betr., z.Hd., fs,
außer Sa., z. B., lt.

Вставьте nicht или kein:

1. Heute ist Sonntag und ich arbeite
2. Mein Chef hat morgen ... Zeit.
3. Er ist... Buchhalter von Beruf.
4. Mein Freund ist... Deutscher, er ist Österreicher.
5. Ich möchte ... Zimmer ohne Bad.
6. Warum rufen Sie nach London ... an?
7. Sie fliegt... heute, sie fliegt morgen.
8. Leider haben wir... Zimmer für Sie. Alle Zimmer sind reserviert.

Вставьте личные местоимения:

- 1) Das ist Herr Weiß. Kennst du ... ?
- 2) Das sind meine Eltern. Kennst du ... ?
- 3) Da kommt ein Taxi. Wir nehmen

4) Der Herr braucht eine Auskunft. Geben Sie ... die Auskunft.

5) Wir sind fremd hier. Können Sie ... bitte helfen?

6) Das ist mein Gepäck. Geben Sie es ...bitte.

Вставьте соответствующее возрастное местоимение sich

в нужной форме:

1) An wen wendest du ... mit dieser Frage? 2) Ich erkundige ... lieber bei der Auskunft. 3) Ich kaufe ... die Fahrkarte heute früh.

4) Warum notiert ihr ... nichts? 5) Wir interessieren ... sehr für dieses Problem. 6) Mein Chef hat Ferien, er erholt... in Griechenland.

Вставьте können или dürfen в нужной форме:

1) Wer ...mir helfen?

2) Hier ... man nicht rauchen.

3) Mein Kind ... schon lesen und schreiben.

4) Meine Kinder ... viele Sprachen.

5) Ich ... nur 100 Zigaretten zollfrei einführen

6)... ich Sie fragen?

7) Du ... nicht nach Berlin fliegen, du mußt in Köln bleiben.

Вставьте нужный по смыслу предлог:

1) Wir erfüllen den Auftrag... 3 Tage. 2) ... der Verspätung bekomme ich keinen Anschluß nach Paris.

3) Der Taxistand befindet sich ... des Hauptbahnhofs. 4)... der Landung darf man nicht aufstehen. 5)

Wir kaufen diese Ware ... des Vertrags. 6)... der Metro nehmen wir ein Taxi.

Familie Kumar ist eingewandert

Хören Sie das Gespräch mit der Familie Kumar. Sie lebt seit 14 Jahren in Deutschland. Warum hat sie eingewandert?

Was ist richtig? - R

Und was ist falsch? - F

1. Familie Kumar ist eingewandert,

a) um mehr Geld zu verdienen.

b) um Herr Kumar Arbeit finden könnte.

c) weil sie Verwandte in Deutschland hatte.

2. Frau Kumar hatte

a) schon viele Bekannte in Deutschland.

b) nichts von Deutschland gewusst.

c) einen Onkel in Deutschland.

3. In Indien konnte Herr Kumar

a) sehr gute Arbeit finden

b) kaum gute Arbeit finden

c) mit seinem Beruf wenig verdienen.

4. Die Kinder der Familie Kumar

a) sprechen nur Deutsch.

b) besuchen eine deutsche Schule.

c) wohnen in Indien.

5. Die Familie Kumar wollte

a) immer zurück nach Indien aussiedeln.

b) wollte für die Zukunft der Kinder bleiben.

c) nie mehr in Deutschland wohnen.

6. Sie blieb in Deutschland, damit
- Herr Kumar eine Arbeitserlaubnis bekommt.
 - Frau Kumar eine Arbeitstelle bekommt.
 - die Kinder gute Schulen besuchen können.

Профессионально - ориентированный блок

- 1) Wer ist in Deutschland Wahlberechtigte?
- 2) Wer ist Volksvertreter?
- 3) Wann waren in Deutschland erste Wahlgrundsätze angenommen?
- 4) Wer ist z Zeit wahlberechtigt in Deutschland?
- 5) Wer kann wählbar sein?
- 6) Was ist Fünf-Prozent -Sperrklausel?
- 7) Was ist Briefwahl?
- 8) Was ist Mehrheitswahlrecht?
- 9) Was ist Verhältniswahlrecht?
- 10) Wer sind Wahlmänner und -frauen?

Задание 3

Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen!

Rohstoff Altpapier.

Papier nicht einfach in den Müllbeimer zu werfen, sondern wieder in den Kreislauf zu bringen, ist sinnvoll, denn es gibt merklich weniger Müll. Viele tausend Tonnen Müll weniger werden abgeholt. Außerdem kann man aus Altpapier wieder neues Papier herstellen.

Der Grundstoff für die Papierherstellung ist Zellstoff - wenn man nicht Altpapier nimmt. Dieser Zellstoff wird aus Holz gewonnen. Dieses Verfahren ist sehr energieaufwendig.

Zur Herstellung von Zellstoff wird zwanzigmal mehr Wasser gebraucht (und leider auch stark verschmutzt) als bei der Verarbeitung von Altpapier. Es spricht also alles dafür, soviel Papier wie möglich wiederzuverwerten. An vielen Orten sind Altpapiercontainer aufgestellt, oder das Altpapier wird an der Tür abgeholt. Aus diesem Altpapier wird eine große Zahl neuer Produkte hergestellt: Briefpapier, Umschläge, Schulhefte, Telefonbücher, Toiletttenpapier...

Viele Bücher werden auf Papier gedruckt, das umweltschonend hergestellt wird. Es wird nicht mit Chlor gebleicht, denn Chlor ist ein gefährliches Umweltgift. Es gibt also chlorfreies Papier!

Aber müssen nicht unsinnig viele Bäume gefällt werden, um schönes weißes Papier herzustellen?

Die Papierfabriken machen ihren Zellstoff nicht aus großen alten Bäumen, die zu wertvoll und zu teuer sind. Papier wird vielmehr aus dem Schwachholz hergestellt. Dieses Holz wird sowieso aus dem Wald entfernt, wenn er durchgeföhrt wird. Das ist notwendig, weil die engstehenden Bäume sich mit der Zeit gegenseitig Licht und Nahrung wegnehmen würden.

Der Rohstoff Holz ist nicht das Problem beim Papier, sondern der hohe Energiebedarf und die starke Wasserverschmutzung bei der Herstellung von Zellstoff. Deswegen sollte man das Umweltschutzpapier auch verwenden, wo immer es möglich ist.

Recycling (englisch: to recycle ? in den Kreislauf zurückführen) bedeutet Aufbereitung und Wiederverwertung von Abfallstoffen, z. B. Altpapier, Altgas, Schrott usw.

Критерии оценки устного монологического высказывания:

1. Беглость речи
2. Лексическая грамотность изложения
3. Словарная наполняемость и целесообразность использования языковых средств
4. Полнота раскрытия темы
5. Структурная организация высказывания

Критерии оценки устного диалогического высказывания:

- 1.Беглость речи
2. Лексическая грамотность изложения
3. Словарная наполняемость и целесообразность использования языковых средств
4. Полнота раскрытия темы
5. Структурная организация высказывания
6. Стремление к коммуникативному партнерству

7.1. Основная литература:

Устный перевод речей. Немецкий язык, Алексеева, Ирина Сергеевна, 2006г.

Немецкий язык для юристов, Ачкевич, Виолетта Алексеевна;Рустамова, Ольга Дмитриевна, 2010г.

1. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие. 12-е издание.- Минск: Высшая школа, 2012.-353с. + диск (СД-R)

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9353>

2. Гуляева И.В. и др. Практикум по переводу: учебное пособие по устному и письменному переводу. Оренбургский государственный университет, 2012г., -268с.

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9047>

7.2. Дополнительная литература:

Предпереводческий анализ текста, Брандес, Маргарита Петровна;Провоторов, Валерий Иванович, 2006г.

Критика перевода, Брандес, Маргарита Петровна, 2006г.

1. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение: учебное пособие/М.М. Васильева, Н.М. Мирзабекова, Е.М. Сидельникова. - 3-е изд., перераб. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 349 с. URL: <http://znarium.com/bookread.php?book=21158>

2. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие/М.М. Васильева.- 13-е изд., перераб., и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с. URL: <http://znarium.com/bookread.php?book=203124>

3. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке: учебник/ Л.Д. Исакова. - М.: ФлинтаЖ Наука, 2009. - 96 с. URL: <http://znarium.com/bookread.php?book=320790>

7.3. Интернет-ресурсы:

Википедия на немецком языке - www.wikipedia.de

Межкультурная коммуникация - [www. interkultur.de](http://www.interkultur.de)

Немецкая волна - www.dw-world.de

Политическое образование ФРГ - www.bpb.de

Факты о Германии - www.tatsachen-ueber-deutschland.de

Федеративное правительство - www.bundestag.de

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Иностранный язык: практический курс" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в teste и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Институт Языка располагает тремя мультимедийными классами, лабораторией ТСО и двумя методическими кабинетами с оборудованием, необходимым для проведения занятий по иностранным языкам.

Материально-техническое обеспечение дисциплины предусматривает:

Использование современного оборудования:

- ? копировальной техники;
- ? компьютеров;
- ? принтеров;
- ? сканеров;
- ? CD- и DVD-плееров;
- ? телевизоров;
- ? магнитофонов и видеомагнитофонов

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Отечественная филология (Татарский язык и литература) .

Автор(ы):

Иванова Т.К. _____

"__" ____ 201 ____ г.

Рецензент(ы):

Шарипова А.В. _____

"__" ____ 201 ____ г.